

FRANÇAIS	ANGLAIS	ESPAGNOL	ITALIEN	PORTUGAIS	ALBANAIS
Autour de l'école	Around the school	En torno al colegio	Attività scolastiche	Nos arredores da escola	Rreth shkollës
Activités parascolaires	Extra-curricular activities	Actividades extraescolares	Attività parascolastiche	Atividades extracurriculares	Aktivitetet parashkollore
Sécurité sur le chemin de l'école	Safety on the way to school	Seguridad en el trayecto a la escuela	Sicurezza sulla strada per la scuola	Segurança no percurso para a escola	Siguria rrugës për në shkollë
Patrouille scolaire	School patrol	Patrulla escolar	Pattuglia scolastica	Patrulha escolar	Patrullimi shkollor
Réseau Pedibus (système d'entraide entre adultes pour accompagner les enfants à l'école)	Pedibus network (system for adults to help each other take children to school)	Red Pedibus (sistema de ayuda mutua entre adultos para el acompañamiento de los niños al colegio)	Rete Pedibus (sistema di assistenza)	Rede Pedibus (sistema de entreada entre adultos para acompanhar as crianças à escola)	Rrjeti pedibus (sistem i ndihmës së ndërsjellë mes të rriturve për t'i shoqëruar fëmijët në shkollë)
Offre de loisirs à Lancy	Leisure activities in Lancy	Oferta recreativa en Lancy	Offerta ricreativa a Lancy	Atividades de lazer em Lancy	Oferta e aktiviteteve të kohës së lirë në Lancy
Maisons de quartier	Community centres	Centros comunitarios de barrio	Centri ricreativi	Centros socioculturais («maisons de quartier»)	Qendrat kulturore
Terrains d'aventure	Adventure playgrounds	Espacios de aventura	Spazi d'avventura	Parques infantis	Sheshe të lojërave
Ludothèque	Toy and game library	Ludoteca	Ludoteca	Ludoteca	Biblioteka e lodrave
Bibliothèque	Library	Biblioteca	Biblioteca	Biblioteca	Biblioteka
Offre culturelle, sportive et de loisirs	Cultural, sports and leisure activities	Oferta cultural, deportiva y recreativa	Offerta culturale, sportiva e ricreativa	Equipamentos culturais, desportivos e recreativos	Oferta kulturore, sportive dhe e aktiviteteve të kohës së lirë
Subventions d'encouragement	Incentive subsidies	Subvenciones de apoyo	Sussidi d'incoraggiamento	Subsídios de incentivo	Subvencionet e inkurajimit
Chèque cours de langue et de culture d'origine	Original language and culture lesson voucher	Cheque para cursos de lengua y cultura de origen	Assegno corso di lingua e cultura d'origine	Cheque para cursos de línguas e cultura de origem	Kupon për kurset e gjuhës dhe kulturës së origjinës
Chéquier culture	Culture vouchers	Talonnario de cultura	Assegni cultura	Cheque cultura	Kupon për kulturë
Chèque sport	Sports voucher	Cheque de deporte	Assegno sport	Cheque desporto	Kupon për sport
Subventions mobilité	Transport subsidies	Subvención de movilidad	Sussidi mobilità	Subsídios de mobilidade	Subvencionet për lëvizshmëri
Service des affaires sociales et du logement	Social Services & Housing Department	Servicio de Asuntos Sociales y de la Vivienda (Service des affaires sociales et du logement)	Dipartimento degli affari sociali e delle abitazioni	Departamento de Assuntos Sociais e Habitação (Service des Affaires Sociales et du Logement)	Shërbimi i punëve sociale dhe i strehimit
Ecoles de Lancy	Lancy schools	Escuelas de Lancy (Ecoles de Lancy)	Scuole di Lancy	Escolas de Lancy	Shkolla e Lancy
Associations de parents d'élèves	Parents' associations	Asociaciones de padres de alumnos	Associazioni di genitori di allievi	Associações de pais	Shoqatat e prindërve
Vacances scolaires	School holidays	Vacaciones escolares	Vacanze scolastiche	Férias escolares	Pushimet shkollore